

Sexto

**FESTIVAL
INTERNACIONAL
DEL NUEVO CINE
SUPER**

8

a Gregory Battcock
 (1937 - 1980)
 y Marco Antonio Ettegui
 (1959 - 1981)

VI Festival del Nuevo Cine Super 8 ★ Caracas ★

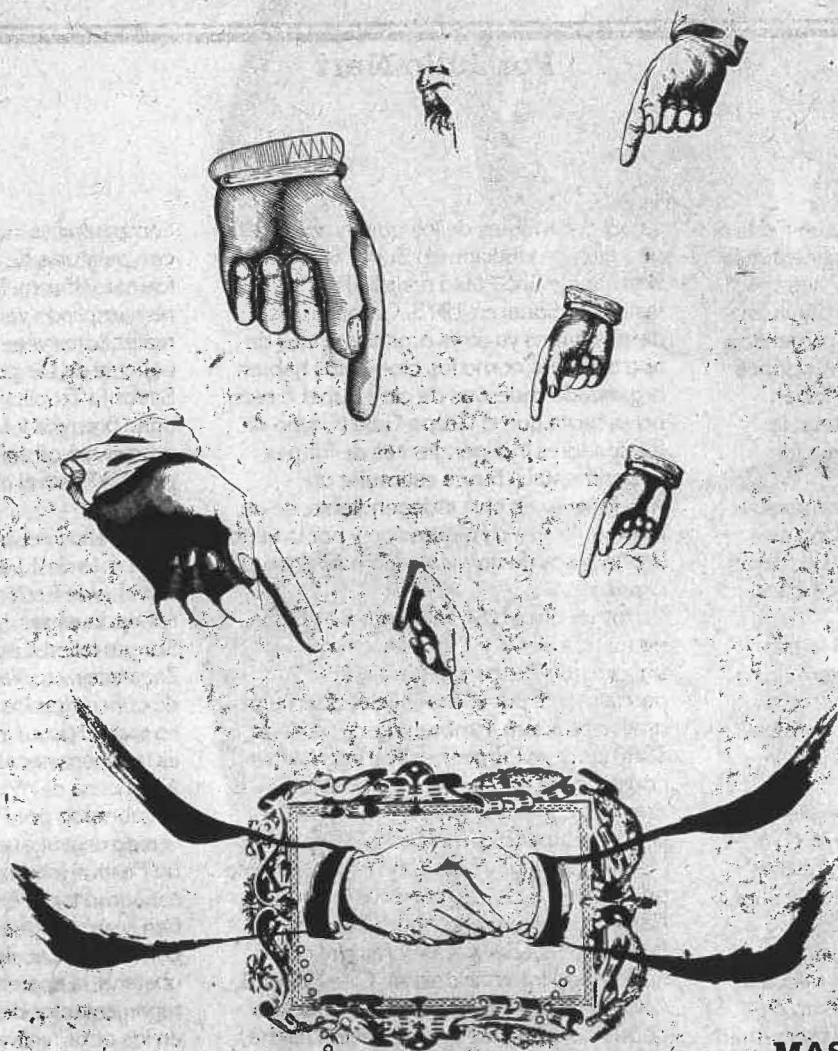
Colaboradores Patrocinantes
 ★ Ministerio de Información y Turismo.
 ★ Fundarte
 ★ CANTV
 ★ Consejo Municipal del Distrito Federal
 ★ Consejo Municipal del Distrito Sucre
 ★ Ministerio de la Cultura
 ★ CONAC
 ★ VIASA

Invitados al VI Festival Internacional del Nuevo Cine Super 8

Mario Luis Piazza: Organizador de la semana internacional de Cine Super 8, Rosario, Argentina.
 Abílio Bergman: Organizador del festival internacional de Cine Super 8, São Paulo, Brasil.
 Rodrigo Vidal: Organizador del festival internacional de Cine Super 8, Cali, Colombia.
 Rafael Rebolgar: Director del Departamento de Cine de la Universidad Nacional Autónoma de México.
 Rafael Rebolgar: Director del Centro Sandinista de Cine Super 8, Nicaragua.
 Alfonso Gumucio Dagón: Secretario General de la Federación Internacional de Cine Super 8.
 Richard Clark: Editor de la revista "Moving Image", Montreal, Canadá.
 Richard Janitz: Editor de la revista "Moving Image", San Francisco, California.
 Michael Hinton: Especialista en efectos ópticos cinematográficos, San Francisco, California.
 John Chapman: Cineasta, USA.
 Guy Braucourt: Periodista y delegado general del Festival Iberoamericano de Biarritz.
 Pierre Henry Delau: Organizador del Festival de Cannes, Francia.
 Atahualpa Lichy: Organizador del Festival de Cortometraje de Lille, Francia.
 Marcel Croës: Periodista y organizador del Festival Internacional de Super 8 de Bélgica.
 Stuart Rumens: Periodista de la Revista "Movie Making", Inglaterra.
 Rik Groenewegen: Periodista de la radio y televisión holandesa.
 Romano Fattorossi: Periodista y organizador del Festival de Venecia.
 Mark Mikolas: Realizador, USA.
 Aldo Vigliarolo: Realizador, Italia.
 Maïe Frapin: Realizadora, Francia.
 Howard Guttemplan: Director de la Sala de Arte y Ensayo Millenium, New York, USA.
 Eduardo Canovas: Puerto Rico.
 Rene Metich: Curazao.



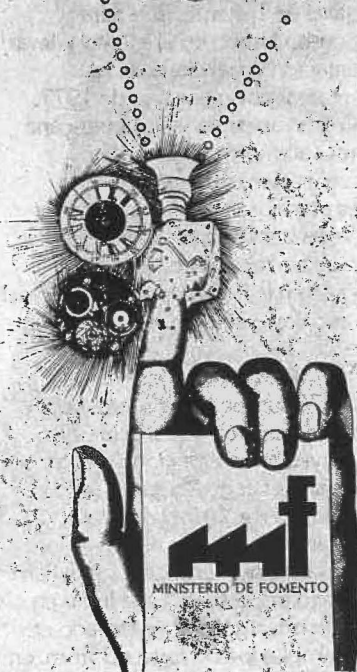
S.A. Cinema: Critical filmography, 1985-1990



EN VENEZUELA

La Dirección de la Industria Cinematográfica del Ministerio de Fomento, diseña y aplica las políticas cinematográficas del Estado Venezolano:

- Promociona nuestro cine a nivel nacional e internacional.
- Controla su exhibición y comercialización.
- Facilita su producción.
- Propicia los convenios de Co-Producción con otros países.
- Administra los créditos para su realización.



MAS DE 50 PREMIOS OBTENIDOS EN LOS ULTIMOS 5 AÑOS, en los principales Festivales del mundo demuestran la calidad alcanzada por nuestra cinematografía en este corto tiempo.

IMPULSAMOS EL DESARROLLO DEL CINE NACIONAL.

Di-Cine

Avda. Libertador, Edif. Nuevo Centro, 2do Piso, Chacao. Caracas 1060.
Telfs: 324045, 377747, 391050, 334340, 332696, 334719.
Telex: 22753 MIN FOM.

★★★★★CINE SUPER 8★★★★★

★★★EN LATINOAMERICA★★★

Por Julio Neri

La primera vez que se oyó de un Festival Super 8 en esta parte del continente fue la "Semana Super 8" en Buenos Aires, Argentina en 1974, organizado por Juan Carlos Kreimer y la Cinemateca argentina. Este festival reunía varias organizaciones que para el momento se presentaban como el inocente del cine amateur, la Unión de Cineastas de Paso Reducido (Uncipar), la cual data de 1972.

La Semana Super 8 surge casi paralela a los primeros festivales internacionales o nacionales de gran escala como lo fueron el Festival Renelagh y el de Spacé Cardin ambos en París.

La inocente Semana Super 8 terminó con el asilo de Kreimer en Inglaterra. En ese primer intento ya estaban inscritos cineastas que luego volverían a la carga como Claudio Caldini, Narcisca Hirsch y Marie Louise Alemann.

El gran empuje del cine Super 8 en Latinoamérica tiene lugar en 1976 en Venezuela al realizarse el Primer Festival Internacional de Cine de Vanguardia Super 8, organizado por Mercedes Márquez y yo mismo. La idea de realizar este primer festival vino de las innumerables películas que habíamos visto en este formato de amigos y conocidos y que nunca se habían podido presentar reunidas bajo un mismo techo. Como en Argentina, pero de una forma diferente, los cineastas Super 8 venezolanos también habían sido perseguidos y encarcelados. Este primer festival que se realizó gracias a los auspicios de un visionario, el Director de Cultura de la Gobernación del Distrito Federal, concentró tal cantidad de gente en las puertas de la Cinemateca Nacional de Caracas, que éstas fueron derribadas al grito unísono de "El Arte para el Pueblo". La sala fue abarrotada no se daba a basto, ni sus pasillos; se tuvieron que abrir las puertas para que los espectadores pudieran ver desde afuera.

Mientras tanto en Argentina el Super 8 vuelve a la carga gracias a los auspicios del Instituto Goethe en Buenos Aires y sus concursos de cine experimental que surgen en 1976, conformándose alrededor de estos un sinnúmero de realizadores, incluyendo los ya nombrados, Hirsch, Alemann y Caldini que entre otros forman el grupo "Cine Ex".

Brasil, uno de los grandes países

suramericanos, es de los que también tiene una gran producción en Super 8. Abrao Berman de Sao Paulo realiza el primer festival nacional en 1973. Como en los demás países ya otras organizaciones de tipo amateur, como los cine-clubs habían organizado muestras de cine Super 8 pero no es hasta que el Grupo Grifé (Grupo de Realizadores Independientes de Filmes Experimentais) busca estimular un movimiento de cine independiente, de un nuevo proceso de realización y por lo tanto la búsqueda de un nuevo formato para esta expresión.

Hoy en día, el "Super Festival Nacional do Film Super 8" es uno de los más importantes del país, auspiciado parcialmente por el ente oficial cinematográfico brasileiro, Embrafilme. A partir de 1980 surge el Primer Festival Internacional con muchos problemas ya que la ley brasileira considera tan comercial una película Super 8 como una en 35mm. Marcos Craveiro y Luis Pena organizan esta primera muestra internacional en Campinas y junto con Abrao Berman forman la representación brasileira en la Federación Internacional de Cine Super 8.

Con respecto a la Federación, nuestro primer contacto fue una invitación hecha por el Festival de Teherán, Irán para participar como jurado en el evento y llevar la representación venezolana de las películas realizadas en ese año de 1977. Esto fue la gran apertura latinoamericana superochista al mundo. Tres de las películas venezolanas ganaron los principales premios, incluyendo la mejor película. Venezuela es invitada por medio de mi persona, a representar a toda Latinoamérica en la Federación y a partir del siguiente año soy elegido presidente de la organización.

Luego de Teherán y del Festival de Caracas del 77 surgen las primeras super estrellas, del formato en Venezuela y que ahora se proyectan internacionalmente: Ricardo Jabaído, Diego Risquez, Carlos Castillo, John Moore, Gianni dal Maso, y otros. La trayectoria de los premios a los films venezolanos aumenta cada año. Pero el próximo giro importante tiene lugar en 1979 cuando mi largometraje filmado en Super 8 es ampliado con éxito a 35mm. en Interformat en San Francisco, California. Esta película comienza a ganar premios en

competencias internacionales compitiendo con películas de renombre todas en formato 35mm. De allí en adelante ya se han ampliado varias películas hechas por realizadores venezolanos entre ellas la película de Diego Risquez, "Bolívar, Sinfonía Tropical" que no solo ha ganado ocho premios internacionales, sino que representó oficialmente a Venezuela en el pasado Festival de Cannes.

En México el cine independiente surge hace más de 11 años, presentaciones aisladas de Sergio García y otros realizadores se organizan esporádicamente. Surgen talleres en Guadalajara, Chihuahua, Zacatecas, etc. Varias organizaciones tratan de concretizar los desmembrados grupos en todo el país. Una de estas organizaciones es la Cinemateca de la Universidad Autónoma de México, a través de un grupo encabezado por Rafael Rebollar y que ha venido organizando desde hace dos años un Festival Internacional de Cine Super 8, así como también uno Nacional. A la vez han surgido otros festivales de importancia como el de Zacatecas y Guadalajara. No obstante la aparente falta de unión los representantes de estas escuelas participan en los otros festivales y tienen una amplia producción destacándose los trabajos de corte político de Gabriel Retes, Sergio García, Rafael Rebollar, etc. así como las obras más experimentales de Raúl López Herrera.

En estos menesteres del Super 8 Latinoamericano siempre hay pioneros y el caso de Colombia no es una excepción. Arturo Jaramillo tiene muchos años trabajando en Super 8. Los cineastas de formatos mayores lo tildan del "loquito del Super 8". Junto con Luis Ospina organizó muestras pero es recientemente que el Super 8 toma auge con la organización en Cali de un Festival Internacional dentro de los programas conmemorativos de los 35 años de la Universidad del Valle, teniendo como principal responsable a Rodrigo Vidal. También tiene lugar otro encuentro nacional para Septiembre de 1981 aunque su producción no es tan numerosa como podría esperarse.

En Bolivia comienza en 1978 una producción de importancia a partir de sus luchas liberadoras. Se filma la huelga de hambre que instala finalmente la

democracia. Alfonso Gumucio Dagrón coordina el movimiento de Super 8 junto a las centrales obreras en combate. Se logra la democracia pero ésta no dura mucho y viene un golpe de estado y una de las represiones más violentas de la historia del país.

La represión, por supuesto, llega al Super 8 y Gumucio y sus películas tienen que asilarse en la Embajada de México desapareciendo con él, por ahora uno de los movimientos de cine Super 8 latinoamericanos más interesantes.

Pero Gumucio sigue vivo. Después de relacionarse con los grupos de cine Super 8 de México viaja a Nicaragua donde se convierte en el Director del Proyecto del Taller de Cine Super 8 de la Central Sandinista de Trabajadores, auspiciada por las Naciones Unidas. En ella realiza dos películas "El Hijo de Américo" y "Cooperativa Sandino". Esta no es la primera vez que el Super 8 va a Nicaragua, durante la guerra revolucionaria, un norteamericano, John Chapman, filma una de las películas más sensibles sobre el momento histórico centroamericano. Chapman sacó el mejor provecho del tamaño de la cámara Super 8 para cubrir ambos bandos en beligerancia.

Argentina ultimamente ha vuelto a la carga con nuevos bríos, esta vez desde Rosario, segunda ciudad en importancia en el país sureño. Un festival internacional acaba de ser inaugurado por Mario Luis Piazza y su grupo, fundadores también de la revista "El Super-Ochista".

Las realidades tan diferentes de los otros países hacen que muchas de estas realizaciones no se conozcan. Del Uruguay tenemos conocimiento de su existencia a través de una revista "Guía Fotocine" que habla en general de las producciones pero rara vez mencionan nombres y hasta ahora no han enviado ningún material para nuestro Festival en Caracas.

De Chile nos ha llegado material pero de cineastas en el exilio de forma aislada. Lo mismo ha sucedido con Jamaica, Puerto Rico, Ecuador. Con una gran excepción en Curacao donde un pequeño grupo comandado por René Mestch y Felix Le Rooy han mantenido una constante producción, muchas de ellas de gran calidad.



Julio Neri y Mercedes Márquez



Silvia Chirife, Mario Piazza y Claudio Caldini frente a la casa de este último, Buenos Aires, Argentina. (Diciembre 1978)

nosotros no inventamos nada

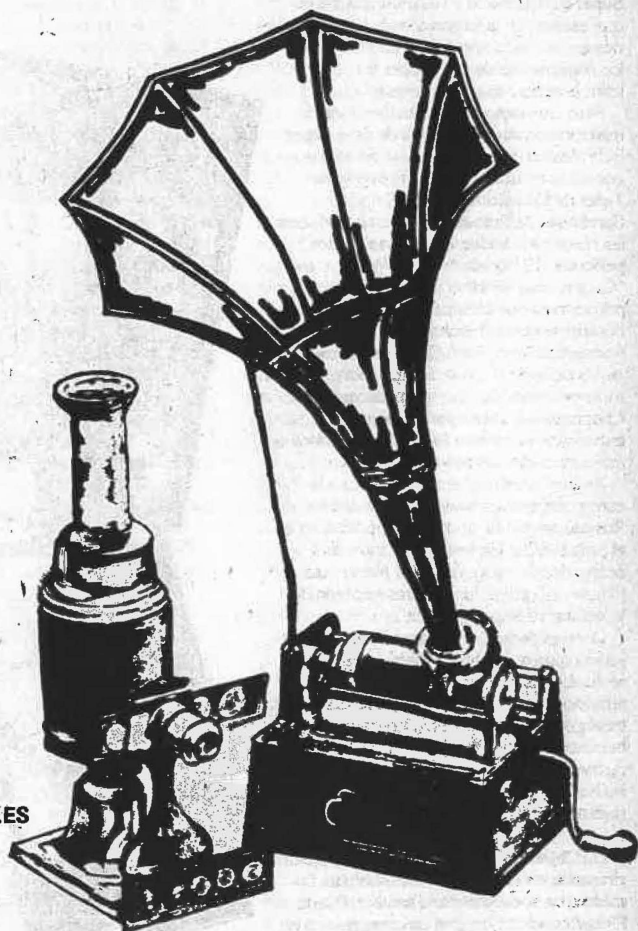
en el campo audiovisual

**SOLAMENTE
NOS DESTACAMOS
POR UTILIZAR
LOS MEDIOS AUDIOVISUALES:
VIDEO,
CINE,
SLIDES
Y MULTIMEDIA
DE UNA FORMA
TAN EFECTIVA Y CREATIVA,
QUE CADA DIA
MAS GENTE NOS CONSULTA.**



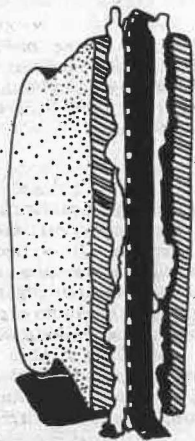
CONSULTORES AUDIOVISUALES

ams



CONSULTENOS ! teléfono : 38.8180

- SU PELICULA SUPER 8 SE LA PASAMOS A VIDEO -



EL PAPA DEL SUPER OCHO: El Diario Latinoamericano de Lipton

Por Lenny Lipton

Sacado del artículo del mismo nombre de la revista Super 8 Filmmaker.

El Papa del Super-8: El diario Latinoamericano de Lipton. Cuando un "quedado" como Abrão Berman llegó a mi estudio a principios de este año con la invitación a su Festival Super 8 en Sao Paulo, Brasil, le dije: "Naturalmente!"

... y para mis adentros pensé: "Ver para creer".

Sin embargo, Abrão es una enérgica bola de fuego cuando no se encuentra atontado por la fatiga de los viajes. Para mi sorpresa, de lo próximo que me entero es que la United States International Communications Agency (la agencia de Estado Unidos de Comunicaciones Internacionales) — una agencia adscrita a Relaciones Exteriores — me pregunta si deseo montar un show en diferentes pre-seleccionadas ciudades brasileras durante la semana anterior al Festival. Traslados y gastos pagos. Accedí.

Todo estaba perfecto. No sólo vería nuevas ciudades, exhibiría películas y asistiría al Festival de Abrão, sino que podría llegarme hasta Caracas, Venezuela, justo a tiempo para el Festival Super 8 de Julio Neri y acudir a la reunión de la Federación Internacional de Super 8.

Aunque sabía que iba a ser una agenda agotadora y que sin duda alguna, me iba a divertir con viejos y nuevos amigos, no estaba preparado aún para la recepción que me hicieron en Sao Paulo: TV y entrevistas con la prensa más un nuevo título: "El Papa del Super 8".

En el siguiente diario he tratado de capturar algo de esa emoción y ese ritmo. Nunca antes he hecho algo como este diario para Super 8 Film-maker, pero espero les guste, ya que, armado de mi pequeña Minox 35 EL, me enfrenté a la escena latinoamericana (e internacional) de cineastas independientes.

DEL TINGO AL TANGO EN BRASIL

5 de agosto — Hilton, Sao Paulo.

Después de almuerzo, Abrão me llevó en su replica de un MG ... hasta el teatro del Festival. Asistí al cocktail de inauguración del BAR SUPER 8 ... quizás el primer bar consagrado a cualquier formato. Conversé con críticos de prensa borrachos, los que me han apodado el PAPA DEL SUPER 8.

Para esta gente el Super 8 significa libertad, libertad de expresar ideas a bajo costo. Me invitaron por aquí y por allá, entrevistado como el Papa del Super 8, por Globo TV y el Canal 5 ... la estación más importante de Brasil ... buena imagen. Luego asistí a las muestras.

El teatro del Festival tiene el peor de los diseños ... los mejores asientos se los dieron a las escaleras ... vi una gran variedad de películas. La proyección fué pésima, la imagen muy opaca y fuera de foco ... me sorprende lo que la gente aguanta. La imagen siempre estaba fuera de foco, ya fué debate a un defecto de la cinta al mantener la película alejada de la ventanilla, o a un defecto óptico de los proyectores.

Las películas: un collage de TV (llamado canal cero) pasa precipitadamente, a la gente le gusta, una cinta fastidiosa y obvia que me recuerda CORNUCOPIA, una película en 16mm que hice en 1968. La siguiente es una sobre el affair amoroso entre una muchacha y un hombre, quien está a punto de volarse los sesos ... miserable película pero técnicamente interesante con unos extensivos de dolencias. La técnica, sin embargo, es lo más fácil del cine ... el corazón es lo que cuenta. Una buena cinta sobre un viejo fabricante de guitarras; técnica pobre pero mucho sentimiento.

mas películas, la proyección mejor algo un temerario rápidos, nueva pantalla ... pero todavía opaca. Aquí no existe un sentido de comunidad como en Caracas. Una vez que se terminan las películas, no hay donde ir a conversar. El teatro del Festival se encuentra en una avenida extremadamente congestionada. Las películas fueron una mezcla eclética. Extrañas animaciones donde cobran vida personajes de "cartoons" y cambian de lugar con el animador, y luego lo machacan contra la página. Película sobre los CANGACEIROS, los bandidos del Brasil. Bella fotografía, pero no sentí la poesía que estaba supuesta a transmitir.

Temas similares están emergiendo en Super 8, por todo el mundo. Hay un deseo de expresarse uno mismo en cine.



En países en desarrollo como Brasil, la gente trata de mostrar su herencia cultural nacional como también denunciar la pobreza. Por ejemplo una película "ecológica" sobre la destrucción de Río de Janeiro, debido a la construcción de rascacielos, como también las películas de fabricantes de guitarras y los Cangaceiros. También están surgiendo cintas surrealistas y experimentales. El Super 8 es el medio de expresión cinematográfico más accesible que tiene esta gente.

Es interesante ver toda la excitación que provoca el Festival. El teatro se llena todas las noches y aparecen cortos por los noticieros de TV y por la prensa. He sido entrevistado por la televisión y la prensa. Este nivel de interés por el Super 8 no existe en Estados Unidos, quizás por que llegó primero en 16mm. Pero aquí como allá Super 8 es el movimiento cinematográfico independiente.

TENEMOS UN MOVIMIENTO INTERNACIONAL POLITICO - ARTISTICO - SOCIAL BASADO EN SUPER 8

No parece haber sido notado pero ya no puede ser ignorado. Super 8 es el medio cinematográfico de las naciones en desarrollo. Abrão Berman en Sao Paulo, Julio y Mercedes Neri en Caracas, han hecho un trabajo magnifico promocionando sus Festivales.

Agosto 8 - 5:47 pm

Ayer vi la mejor película ... ¿qué significa "mejor"? la única que me hizo enderezarme y observar: GRATIA PLENA de Carlos Porto de Andrade, Jr. y Leonardo Crescenti Neto. Extraña historia sobre una monja. Cinematografía excepcional. La monja se pasea por lo que creo un convento, tiene una especie de contacto espiritual con un congorocho, lo voltea boca arriba. Bellos efectos de colores logrados al filmar con Ektachrome viejo, procesado por el peor laboratorio de la ciudad ... una especie de solarización con rojos brillantes. La única que me hace sentir bien, más, ya una, es mucho decir.

Conocí a Thomas Farkas, director de "Fotocopia" (una cadena de tiendas de fotografía y el más grande procesador de películas Super 8) hombre muy culto. Fotocopia co-auspicia el Festival de Sao Paulo. Le sugerí un mejor proyector para el año que viene pero me contesta que las restricciones de importación son severas. Quizas los brasileros aguanten malas proyecciones, ya que, supuestamente, sus cines de 35mm son tan terribles ... pero han estado pidiendo a gritos "Luz"! "Luz"! y "Foco"!

Agosto 11 - 2.12 pm

Todo marchó bien con mi cinta excepto que sólo 30 ó 40 personas vieron al "Papa del Super 8". Mostré una mezcla de Super 8 y 16mm. Las preguntas fueron inteligentes, a



la gente les gustó las películas y me dieron las gracias por haber asistido. Los cineastas sentían curiosidad sobre el movimiento independiente norteamericano.

Después me puse corbata y chaqueta y nos dirigimos a la entrega de los premios ... por sí solo fue una maravilla. El teatro tiene cabida para 800 personas y cientos aún esperaban afuera con el deseo de entrar.

En cada rincón había gente ... corría un sentimiento como de pánico. Abrão se ve tranquilo pero más tarde me confesó que estaba preocupado. Hacía chistes con la gente adentro pero la de afuera gritaba por que quería entrar. La televisión, cámaras de video y gente con equipo Super 8 cubrieron el evento.

Se otorgan muchos premios. Mucha gente sobre el escenario. La multitud responde con entusiasmo. Abrão se ve sereno y bromea con ella. El carácter de este evento es totalmente diferente al de Estados Unidos. Informal, Entusiasta y Divertido. Me llaman al escenario para presentar el gran premio. Hay dos tipos de premios: El del jurado oficial y el del popular. No sé exactamente cual estoy entregando, pero entrego una pequeña estatua de Super 8 en forma de "ocho" a los hombres que realizaron Gratia Plena.

Di un pequeño discurso: "Esta es una de las veces cuando el discurso va ser más corto que la introducción, bla, bla, bla," Consolé a los perdedores. Luego fuimos a la Galería Fotoptica.

Ví una película de Abrão Berman sobre los actores en Brasil. Muy buena. Se dejaba colar una especie de calor y absurdo. Me gustó mucho, hubiera deseado decirselo ... pero estaba muy soñoliento.

Mis pobres ojos necesitaban descansar .. necesito dormir ... escribo en el vuelo de Avianca de Bogotá a Caracas ...

AVENTURANDOME EN VENEZUELA

Agosto 13 - 11 am

Caracas

Happy Tours me recogió en el aeropuerto y me arrastraron a través de emigración y aduana ... y luego dentro de un taxi rumbo al Anauco Hilton donde supuestamente debía encontrarme con Julio y Mercedes.

Terminé visitando el cuarto 1212 donde había una fiesta ... allí había mucha gente de todas partes del mundo. Realmente es un Festival Internacional ... gente de Canadá, Francia, Bélgica, USA, Brasil, México, Curazao, etc.

El día siguiente dormí mucho. Luego hubo un cocktail en una casa muy grande en una colina. Gente hablando español, inglés y francés. Gente bailando disco en una sala. Julio muy nervioso hasta que llegó una cantidad crítica de gente. (Una fiesta no comienza hasta que no es posible caminar por el sitio) Hable con mucha gente ... disfruté hacerlo, especialmente con Marcel Groës y Robert Malengreau, organizadores de la Federación Internacional de Super 8.

Agosto 15 - 10:07 am

Reunión de la Federación Internacional en el cuarto 1212. Discutimos la constitución de la Federación, la votación, procedimientos legales. Se está reorganizando la Federación para darle status legal internacional y para promover el Super 8 a través del mundo y distribuir películas a varios festivales.



Agosto 15 - 5:30 pm

Tratando de acordarme de las películas que vi ... películas políticas la tarde del 14. Me dejaron frío. "Los años Duros", una cinta de 90 minutos de Gabriel Retes, un poco trabajada pero la vi toda. Es sobre la violencia en Ciudad de México y la necesidad de una revolución. Buena actuación y buena edición pero no importaba un bledo ... mi cabeza simplemente no estaba allí. Los revolucionarios están tan locos como el gobierno.

No he escrito sobre "Bolívar, Sinfonía Tropical", un film venezolano de 74 minutos de Diego Risquez. Se necesita ser venezolano para comprender lo que sucede. Bella fotografía, operativa, vestuario imponente, escenarios y música fantásticos. Puede que la amplien a 35 mm para distribuirla aquí.

Agosto 16 - 10:05 am

Me encuentro en la tercera reunión de la Federación Internacional en el cuarto 1212 (Club Doce Doce).

Muchas fiestas ... una cada noche. Cansado de fiestas. Salí de nuevo en los periódicos. Están citando cosas que dije aquí hace dos años.

Agosto 18 - 10:13 pm

Vuelo de Pan Am de Caracas a Miami.

Después de trece días de películas, uno se confunde con el otro ... no verdaderamente. Las dos mejores películas que presencié ... esas que me llamaron la atención ... fueron la brasilera Gratia Plena y una película de René Metch de Curazao. No la puedo encontrar entre mis notas de las cintas, pero creo que el título era algo como SORPRESA. Es una película muy apasionante sobre el ritual. Una rara dama negra es iniciada en los ritos de un culto o de una diosa ... muy cautivadora.

Los críticos me sorprendieron. Le dieron uno de los premios a bambule de Marco Modugno ... 90 minutos de Super 8 ampliado a 16mm. Técnicamente superior. Toma pedazos de Rossellini, Antonioni, Fellini. Totalmente derivada.

Carlos Castillo ganó por sus tres cortos ... increíble ... son tan livianos. La cinta mexicana LOS AÑOS DUROS, por Gabriel Retes y BOLIVAR, SINFONIA TROPICAL, por Diego Risquez compartieron un premio. Creo que cada premio vale unos \$1.200. El jurado lo hizo otra vez! y cómo quejarse? No acepto el jurado ni sus premios, o el concepto de un jurado. Sé que sirven para traer aciertos trabajos buenos a la atención del público, pero que están destacando en este caso? La única cinta que ellos escogieron y que para mí tiene algún sentido es Bolívar.

Entonces se acabó el viaje ... se acabó el festival ... adiós a viejos y nuevos amigos. Para los participantes un buen festival es como un campo de veraneo. Todos mis problemas en casa se desvanecieron. Todo lo que puedo pensar es donde nos vamos a encontrar la próxima vez, en el cuarto de quien, donde cenar, si me salto una de las

Vuelo de Miami a San Francisco

Comparando los Festivales, el Festival de Sao Paulo es nacional, el Festival de Caracas es internacional. Las cintas en Caracas estuvieron mejor, como uno podría esperar, pero hay mucho talento en y alrededor de Sao Paulo. Las condiciones en Brasil son más difíciles, con las restricciones de importación. Ninguno de los dos países tienen magazines de 200 pies.. Existe la posibilidad de distribuir Super 8 utilizando video-cassettes, pero de un país a otro varían los equipos. La proyección en Caracas fue mucho mejor, pero sin embargo hubo muchos desastres. Super 8 necesita una pantalla de alto GAIN. en ambos casos la pantalla era mate. La acústica, de ambas salas era horrible. Una audiencia tremendamente entusiasta en ambas ciudades. El futuro del cine independiente es el Super 8.

EPILOGO - UN MES MAS TARDE

El entusiasmo de la gente de Sao Paulo y de Caracas aún está dentro de mí, no sólo hablo de los cineastas! Las audiencias! Las audiencias son grandes y dedicadas al Super 8 en ambas ciudades. Aquí simplemente no tenemos nada parecido ... me pregunto por qué?

El surgimiento del cine independiente de otros países es sinónimo de Super 8. Aquí utilizamos tanto el 16 como el super 8. Pero el futuro del cine independiente está en el Super 8. Es más accesible, más íntimo, los costos más bajos y da la talla en términos de calidad. Donde falla el Super 8 es en el área de distribución. Prevalece la estructura de 16mm ya que las instituciones y organizaciones que podrían interesarse en las películas independientes en Super 8, normalmente no contratan películas en Super 8. Con suerte, la situación cambiará. Pero hasta que así suceda, lo mejor para la divulgación de Super 8 en Estados Unidos quizás sea un Festival viajero. Me parece extraño que el Super 8, en términos de festivales, sea mucho más vital en otros países.



Sacado de la Revista Super 8 Filmmaker

RODANDO UNA REVOLUCION:

entrevista con John Chapman

por Richard Jantz

Repentinamente, alrededor de nosotros se abrió fuego de armas automáticas. Agarramos las cámaras y nos lanzamos en una zanja mientras las ráfagas continuaban silbando sobre nuestras cabezas. Tuvimos que arrastrarnos para poder salir de allí.

Managua, Nicaragua — Junio 1979: Las explosiones y el tiroteo están por todas partes. columnas de humo se elevan en el aire sobre la ciudad destruida por la guerra. Jóvenes corren por las calles llevando rifles y pistolas a los guerrilleros Sandinistas apostados detrás de las barricadas. De repente un grupo de guardias nacionales se abalanza hacia la barricada desde la esquina. Llevan máscaras para esconder su identidad, los rebeldes Sandinistas abren fuego.

Al pasar corriendo al lado del cuerpo inerte de un hombre que yace sobre la acera ensangrentada, el cineasta John Chapman busca desesperadamente sitio más seguro donde esconderse. Detrás de un árbol recupera su aliento y rápidamente ajusta el foco de su Super 8 y continúa filmando. Su objetivo: documentarse sobre la guerra civil de Nicaragua, la cual se libra entre el Frente Sandinista de Liberación Nacional y el Presidente, el general Anastasio Somoza. Un mes más tarde vencerán los Sandinistas. Al igual que la multitud, la cual celebraba con gritos y llantos, John Chapman también celebraba, mientras el resto de los guardias nacionales huían.

El estreno de la película de Chapman — NICARAGUA: ESCENAS DE UNA REVOLUCION, se llevó a cabo en el Festival Internacional de Cine de Edimburgh. Desde entonces ha sido exhibida en los Festivales Internacionales de Cine de Mannheim, Telluride y San Francisco.

La siguiente entrevista con John Chapman es lo mejor de una historia de "reportaje" cinematográfico y uno de los más inusitados documentales "insitu" jamás publicado por Super 8 Filmmaker.

✱ ✱ ✱ ✱ ✱

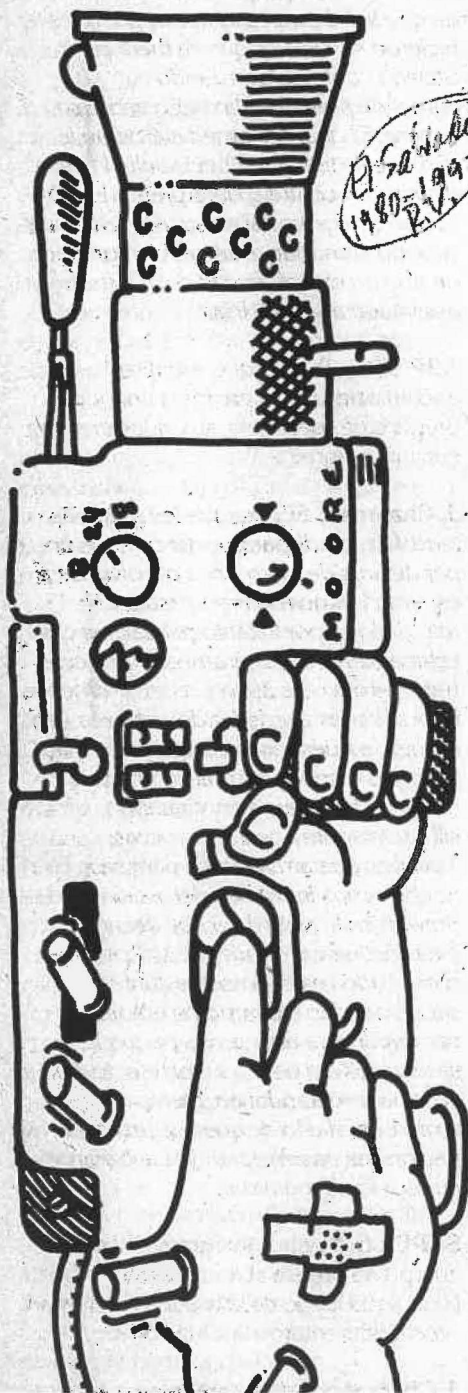
SUPER 8: ¿Qué lo llevó a hacer un documental sobre la revolución de Nicaragua en 1979?

JOHN CHAPMAN: Un viejo amigo, el Dr. Matthew Naythons, quien es fotógrafo freelance (para la revista Gamma-Liaison, una agencia internacional de fotografía), estaba saliendo para Nicaragua con el fin de cubrir un reportaje para la revista TIME, y me sugirió que fuera con él. Dije que sí: quería filmar un documental. Empecé a decidir sobre el formato que utilizaría, mucha gente me sugirió tanto el 16 como el Super 8mm. Finalmente, después de una conversación con George Pinter, un cineasta documental residenciado en San Francisco, me decidí por el Super 8.

Como no sabía por cuánto me iba, pedí prestado dinero, alquilé una

después estaba en Nicaragua. Llegamos un día antes de la huelga general del 4 de Junio, la cual fué el comienzo de la última defensa de los guardias nacionales de Somoza contra los Sandinistas.

Mi primera idea fué la de hacer un documental sobre los corresponsales extranjeros —el cuerpo de prensa— que estaban cubriendo las noticias. En Estados Unidos, George filmaría todo lo que transmitieran por televisión. Luego haríamos una película sobre las diferencias de los reportajes. Lo que en verdad sucedió fué que George se sentó noche tras noche frente al televisor y nunca hubo nada con respecto a Nicaragua. Mientras tanto yo me encontraba filmando más y más sobre la verdadera revolución y más y más separado de los grupos del ANE





cuanto a donde podían ir.

Con la cámara Super 8 podía estar en el frente, junto a los fotógrafos, quienes estaban a la búsqueda de acción. Ellos se mueven con rapidez pues la acción es sus fotografías. En fin, me imaginé que lo estaba haciendo como es debido porque la Visnews, la agencia internacional de cine más grande, empezó a enviar mis tomas para afuera y se transmitieron por Eurovisión.

SUPER 8: ¿Qué tipo de equipo Super 8 utilizó y que problemas tuvo con éste?

J. Chapman: Utilicé la Elmo 1012S XL y mi único problema fue que la cámara se parecía a un arma, cuando saltaba de un carro para cubrir algo siempre me sentía muy llamativo, pero la Elmo tiene una capacidad de rollo de 200 pies y esto la hace verse más como una cámara de cine. Aunque no tuviera película en el magazine siempre lo dejaba montado por las apariencias. Aparte de esto, la Elmo trabaja muy bien. La óptica es excelente y la cámara se portó bien a pesar de la humedad y del mal tiempo.

SUPER 8: Una de las mejores imágenes que he visto de su película es la de un guardia nacional agachado detrás de un árbol empuñando su rifle automático y usted agachado también, dándole la espalda sosteniendo su cámara Super 8. ¿Qué ocurría cuando se hizo esta toma?

J. Chapman: Fue justo después que Bill Stewart, un corresponsal de la ABC, fue asesinado. La mayor parte de estas tomas son bastante escalofriantes. Nos estábamos acercando a los guardias nacionales cuando un franco tirador les disparó. Ellos comenzaron a disparar frenéticamente y tuvimos que buscar refugio, pues una ráfaga podía venir de cualquier parte.

SUPER 8: ¿Pensó alguna vez que tendría que soltar su cámara y salir corriendo?

J. Chapman: Sí, por supuesto!

SUPER 8: Parece como si su micrófono hubiese estado atado con una cinta a su cartucho de 200 pies.

J. Chapman: Trabajo muy bien así; el sonido del Super 8 es excelente.

SUPER 8: ¿Pero el micrófono no recogió el sonido de la película mientras rodaba por el magazine?

J. Chapman: Eso dependía de cuanto ruido exterior había. A veces había tanto tiroteo que realmente no importaba.

estaba sucediendo con usted y con los demás en esos momentos?

J. Chapman: Bueno, cuando Bill Stewart fue ejecutado, los guardias tenían la espalda contra la pared y sentían miedo de perder la guerra. Muchas de las ciudades estaban ocupadas por los Sandinistas —todo el norte de Nicaragua estaba bajo su control. Stewart y su gente estaban tratando de entrar a un área donde los Sandinistas ya habían estado, un área donde los guardias hacían una "operación limpieza". Ellos acababan de ejecutar a cuatro civiles. Stewart sabía esto y sin embargo quiso continuar. Cuando se acercó acompañado de un intérprete a una barricada en la carretera, Stewart pensó que podía convencerlos de que los dejaran pasar. Los guardias le hicieron señales de que se fuera pero Stewart continuó avanzando con su carnet de prensa en la mano sobre su cabeza. El guardia inmediatamente le dijo que se tirara contra el suelo. Primero dispararon contra su intérprete y luego contra él. Fue brutal y visto por televisión en todo el mundo. Fue tan bien grabado de que no existen dudas de que fue asesinado a sangre fría.

SUPER 8: ¿Puesto que usted se encontraba en las cercanías cuando Stewart fue asesinado, sus vidas también corrían peligro?

J. Chapman: Sí, creo que los guardias también nos dispararon. Recibimos un par de tiros de aviso y nos devolvimos a esperar. Luego le dieron paso a los refugiados y por lo tanto pensamos que estaba bien que pasáramos. Entonces hubo otro tiro de aviso y repentinamente hubo ráfagas alrededor de nosotros —en el suelo a nuestros pies! Agarramos las cámaras y nos lanzamos en una zanja mientras las ráfagas continuaban silbando sobre nuestras cabezas. Tuvimos que arrastrarnos para salir. Esa noche vimos las tomas del asesinato de Stewart en la suite de la ABC del hotel Intercontinental donde nos hospedábamos. Todos estábamos bastante sacudidos. No sabíamos si era una campaña para asustarnos para que saliéramos del país o sin en efecto iban a continuar matándonos. Siempre teníamos miedo de que los guardias nacionales nos mataran y le echaran la culpa a los Sandinistas.

SUPER 8: Muchos integrantes del cuerpo de prensa abandonaron Nicaragua luego de la muerte de Stewart, ¿cómo enfrentaron la situación?

J. Chapman: Bueno, era muy

"peliaguda". Nuestro hotel había sido declarado blanco por los Sandinistas pues se encontraba al lado del bunker de Somoza. Todo el mundo estaba advertido. Le pusimos adhesivo a las ventanas y siempre manteníamos las bañeras llenas de agua. Siempre teníamos las maletas hechas porque esperábamos ser atacados. Teníamos imágenes de alguien llegando de noche y derribando la puerta.

Tomó cierto tiempo antes de que volviéramos a salir del hotel. Finalmente, cuando así lo hicimos estábamos asustados pues no sabíamos que esperar pero nos dimos cuenta que no era una conspiración contra el cuerpo de prensa. A medida que nos armábamos de valor, empezamos de nuevo a trabajar.

SUPER 8: Pero, naturalmente, la rabia estaba allí todavía.

J. Chapman: Definitivamente. Los momentos más malos fueron cuando estábamos en la carretera. Yendo y viniendo del territorio Sandinista a las áreas de los guardias. Particularmente una noche, ya tarde, después del toque de queda. Era ya de noche nos acercábamos a los puntos de chequeo de los guardias. Estos esperaban que los Sandinistas se les avanzaran corriendo.

Muchas veces, mientras conducíamos por la carretera, un tiro nos pasaba rozando y pisábamos los frenos, deseando que el próximo tiro no atravesara el parabrisas. En la carretera también nos disparaban los aviones somozistas.

Entonces con cinta adhesiva, le poníamos las letras TV al techo del carro y a todas las ventanas. Ese era el símbolo más identificable para impedir que nos bombardearan. Una vez, cuando los Sandinistas estaban saliendo de Nicaragua, nos encontramos en el medio de su caravana mientras los aviones somozistas los bombardeaban. Creo que fué uno de los momentos más aterradorantes. Nos alcanzaban los escombros—así de cerca caían los cohetes!. También era peligroso el solo estar cerca de armas montadas. Una vez, por ejemplo, unos guardias acababan de hacerse paso a tiros en una ciudad y nos los encontramos en la salida. Posaron para que los fotografiáramos y mientras yo los filmaba uno de los M-16 de uno de ellos se disparó! Las balas me pasaron a centímetros.

Otra experiencia aterradora, justo antes de la victoria Sandinista, sucedió en el aeropuerto donde esperábamos un avión que traía a un corresponsal de Newsweek. Éramos tres esperándolo para darle nuestras películas. (A propósito, sacarlas era una de las tareas

más difíciles)—Al mismo tiempo, los guardias trataban de escapar del país. Estaban secuestrando aviones de la Cruz Roja y trataban de despegar en jets 747—piloteados por gente que nunca antes lo había hecho! Los guardias también se estaban deshaciendo de sus uniformes y vistiéndose de paisanos. Entonces estábamos allí, en el aeropuerto, esperando durante cuatro horas sumidos en pánico total—gente tratando de salir del país y aviones estrellándose—cuando de repente, este guardia nacional se me acerca vestido de civil excepto por sus botas, y señalando a mis zapatos con su M-16 dice: "¿QUE TALLA?" Yo le contesto: "No creo que le sirvan". Entonces masculló: "DEMELOS"! Pero entonces le dije: "No, usted se está yendo del país, pero yo me tengo que quedar a trabajar y necesito mis zapatos". Bueno, pienso que lo desconcerté pues se alejó. Pero si hubiese disparado solo una ráfaga al aire, creo que hasta se los hubiera amarrado.

SUPER 8: ¿Cómo fué filmar las actividades de los Sandinistas antes de su victoria final?

J. Chapman: Tuvimos que pasar por todos sus filtros de seguridad y conocer a sus comandantes, los que nos permitían pasar a través de sus barricadas. A veces nos interrogaban y nos vendaban los ojos para entrar a alguna ciudad. Nos decían que era para nuestra propia protección pues no querían que fuéramos torturados por los guardias nacionales para darles información. Entonces teníamos que esperar, a veces hasta más de un día, antes de que nos permitieran acercarnos a la pelea.

A veces, no podíamos regresar a Managua para sacar las películas porque los Sandinistas nos decían: "No podemos dejarlos ir, pues saben tanto que los torturarían". Esto nos daba miedo pues sí poseíamos muchos rollos que nos incriminaban. Nos tomaba mucho palabreo, particularmente cuando llegábamos a alguna alcabala de los guardias. Querían información, entonces allí entraba en juego un poco de ética profesional.

SUPER 8: Vamos hablar de que pasó luego de la revolución. En su condición de cineasta, ¿qué le pareció y cómo fué tratado?

J. Chapman: Durante la reconstrucción cubrimos los primeros 100 días y obtuvimos casi la misma cooperación de antes. La gente nos decía: "Vengan acá, tienen que documentar sobre esto, es importante". Querían que estuviéramos allí. También tuvimos buenos contactos con los líderes Sandinistas, por lo tanto

podimos hablar con importantes personeros tanto durante la revolución como durante el proceso de reconstrucción.

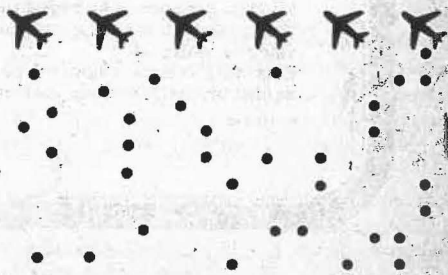
SUPER 8: ¿Quién está distribuyendo NICARAGUA '79 y en qué formato?

J. Chapman: Unifilm, anteriormente llamada Tri-Continental, la alquilará y venderá en 16mm. Están ubicados en: 1550 Bryant St., San Francisco, CA 94105 y en 419 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016.

La ampliación desde Super 8 fué realizada por Michael Hinton de Interformat. Mezclamos la ampliación con otras tomas en 16mm que hice y es difícil distinguir entre las dos. Los resultados en la pantalla son fenomenales—las texturas y la calidad del color combinan muy bien. La película también va ser transmitida por televisión a través de la PBS, pero aún no tenemos una fecha definitiva.

SUPER 8: Una última pregunta, John. Considerando el peligro que enfrentó para obtener una cobertura "in-situ" de esta revolución, ¿por qué lo hizo? ¿Por qué arriesgó su vida para hacer esta película?

J. Chapman: Realmente sentía una obligación de estar allí. No tomé mucho tiempo antes de que me sintiera emocionalmente involucrado con la causa sandinista. Después de ver tantos civiles muertos por los bombardeos, quería documentarlo. También sentía que tenía una actitud distinta a la de la gente de la prensa que allí se encontraba. Además era una experiencia tan grande que hubiera sido difícil irme. Hubiera sido más fácil dejar la cámara y tomar un rifle que irme. Pero realmente sentía una obligación de no comprometer a nadie haciendo algo estúpido como empuñar un arma, o tomar parte activa en la revolución. Eso arriesgaba la vida de todos, de cada una de las personas de la prensa que se encontraba allí. Si alguien de la prensa hubiese hecho algo así bueno... quiero decir que todos teníamos acceso al General Somoza y alguien hubiera podido esconder un arma y matarlo.



John Chapman

★★ Las transferencias ★★ ★★ de telecine pueden ★★ ★★ mejorar la calidad ★★ ★ de la imagen de sus ★ ★★ películas Super 8 ★★

Por Richard Jantz
 Editor de la Revista "Super-8 Filmmaker"

Las transferencias de video continúan surgiendo como una emocionante opción para esos cineastas de Super 8 interesados en una distribución más amplia para su trabajo creativo. Esta vez vamos a darle un vistazo a unos nuevos equipos que están facilitando la vía de acceso a un público más numeroso para esos cineastas independientes.

Con la llegada de los novedosos equipos de telecine (película-a-video) un creciente número de laboratorios y de casas especializadas en transferencias pueden invertir en equipos de relativo bajo costo (menos de \$4.500) que llevan al Super 8 a un medio serio y de formato profesional ... Si usted está interesado en transferencias de alta calidad, averigüe que tipo de equipo utiliza su laboratorio, y de ser posible, pida que le enseñen primero una muestra de alguna efectuada con anterioridad.

NUEVOS PROYECTORES DE TELECINE ★ ★ ★ ★ ★

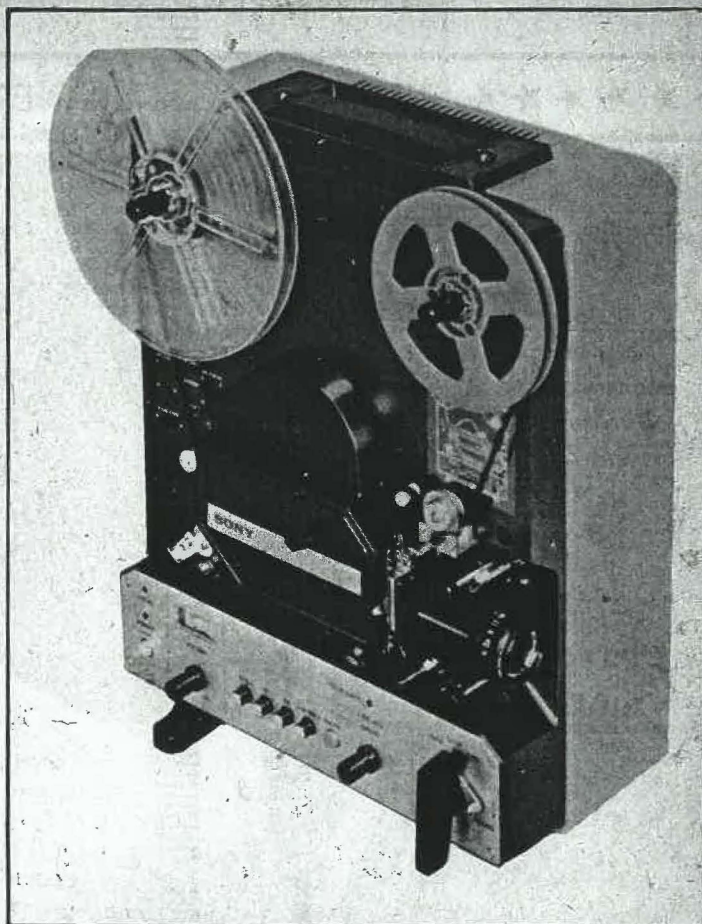
Como lo anunciamos anteriormente (Video-8 vol. 8 No. 5/1980) — dos nuevos proyectores de telecine Sony BM-21000 y ORYTEC TV 515 — producen transferencias de película-a-video de alta calidad con fines de transmisiones comerciales.

El proyector Telecine Sony BM 2100 es una unidad profesional de conversión de película-video de 8mm que puede ser utilizado con cualquier equipo de video portátil de 50 o 60 (USA, inglés-alemán o francés) y con cualquier tipo de película de 8mm. Regular 8, Super 8 o Single 8. E. La unidad emplea un obturador rotativo (la abertura más grande es de 140 grados) y se destaca la velocidad de la película continuamente variable, además de un sincronizador variable para obtener una grabación de video libre de título. El mecanismo de gancho para bajar la película y la sección foto-transitoria están ambos enlazados a la frecuencia de poder entrante y los motores separados proveen estabilidad al movimiento de la película. La BM-2100 utiliza una lámpara de halógeno de 50 V de bajo costo y la unidad entera consume 95 V.

La señal de sincronismo facilita la sincronización total del sonido junto con el grabador de audio. La función de pausa detiene rápidamente el mecanismo de transporte de la película y de la grabación de audio y la aceleración rápida recomienza el proceso. La separación audio/imagen de 18 cuadros se mantiene mediante un sinfín de película automático, mientras que la salida del audio se equilibra automáticamente.

Para los laboratorios que ofrecen un "servicio completo" o para las grandes casas de producciones audiovisuales el sistema de telecine completo de Sony BM-2100 incluye una unidad de control remoto de funcionamiento integral RM-210 (para controlar la pausa o detener el cuadro, al avance cuadro por cuadro y las velocidades variables hasta 49 cps), un bifurcador de luz VCR-21, plato de montaje MVS-210 y otros equipos de conversión.

El proyector de audio ORYTEC TV-515 de 8mm de la Yamawa viene en un diseño popular, es una versión económica del proyector de telecine profesional TV-100, el cual está destinado para las estaciones de transmisiones televisivas. El módulo TV-515 posee sin embargo suficiente calidad como para ser utilizado por estaciones de televisión puesto que su obturador especial de 10 hojillas sincroniza la imagen de la película con las exigencias de la transmisión. El motor DC controlado por un mecanismo sincronizador de cuarzo asegura una velocidad de proyección constante y definida tanto para el sistema americano (18 o 24 cps) como para el europeo (18.75 o 25 cps) en todas las velocidades de proyección.



En el mercado se consiguen varios lentes de proyección, pero el más común es un lente f/1.2, 21.5-43mm; la lámpara de proyección es de 100 V y de 12 voltios de halógeno.

La imagen de la película se proyecta a través de un sistema de espejos que puede ser conectado a cualquier cámara de video y ser retransmitida directamente por televisión o grabada por un deck de video. El equipo de video de fotografías y diapositivas GOKO VS-10 permite superimponer títulos u otras imágenes con la cámara mientras se transfiere al video. La Yamawa deja entrever un gran compás de posibilidades para la TV-515, incluyendo usos educacionales en las escuelas e instituciones como también para las estaciones de televisión.

Las casas comerciales de transferencias tendrán ahora dos nuevos equipos para las conversiones de película-a-video. Tanto el proyector de Telecine Sony BM-2100 como el ORYTEC TV-515 ofrecen alternativas profesionales de transferencias para mejorar la unión del Super 8 con el video.

VIDEO 8 — LA MAQUINA DEL ENSUEÑO ★ ★ ★ ★ ★

El año pasado la Corporación MAGNASYNC/MOVIOLA, los conocidos fabricantes de los equipos de edición para 16 y 35mm y de todos sus accesorios, introdujeron al mercado la serie V-1000 Videola, una máquina de transferencias de telecine elegante pero costosa (unos \$33.000). Aunque este sistema de cuatro platos está siendo distribuido principalmente para los formatos más grandes, es "idealmente" capaz de transferir Super 8 también.

La Videola utiliza un prisma hueco, libre de título, para transmitir una imagen de alto grado de concentración de color a una cámara de TV montada bajo la mesa. Este sistema óptico/mecánico permite que la película se mueva a través de la Videola en el tiempo real y con efectos visuales, como si fuera en cámara lenta, y puede ser anexado independientemente del sincronizador de TV y a pesar de cualquier tasa de velocidad del "scanning".

Quizá, si un número suficiente de cineastas piden transferencias de video desde Super 8, la gente de MAGNASYNC/MOVIOLA implemente la alternativa de transporte para Super 8. Después de todo, inclusive el régimen sistema RANK CINTEL, utilizado por Versátil Video Inc. de Sunnyvale en California, ya ha comenzado a ofrecer este servicio.

13

★ ★ ★ ★ ★ PROXIMO ESTRENO EN LAS SALAS DE CARACAS ★ ★ ★ ★ ★



Ampliada a 35 mm por INTERFORMAT

(“MIRACLE MAKER” - “LE FAISEUR DE MIRACLES”)

80 min. / 60 min. - Synchronized
Sound - Dialogue Synchrone:
Spanish - Commentary -
Commentaire: Spanish -
International Sound - Son
International.

Music: Federico García Vigil
Producer: Mercedes Márquez
Still Photo: Gianni dal Maso
Directed by: Julio Neri
Art Director: Gisela Sánchez

EL Hacedor de Milagros

de JULIO NERI

14
A Latin Touch Production

FESTIVAL DE CINE DEL TERCER MUNDO PARIS 81

por YVES ROLLIN

El siguiente artículo fue publicado en el catálogo del exitoso festival del cual la agencia francesa de noticias —France Press— comentó que las producciones más interesantes de la muestra tercermundista era la latinoamericana y dentro de estas las hechas en SUPER-8.

Desde la aparición del Super 8 en 1965, ciertos cineastas del Tercer Mundo comprenden la importancia que reviste para ellos este nuevo formato. El caso más significativo es el de Irán, impulsado por un hombre y su grupo. Bassin Nassibi, cineasta y periodista, crea para esa época el grupo "Cinema -ye-azad Iran" (Cine Libre de Irán), porque sabe muy bien cuan difícil le será realizar cine libre, aún en 16mm. En 10 años el grupo habrá ayudado a la realización de más de 1.000 películas, pero, y esto será lo más importante, habrá creado una red de difusión de estas películas a través de más de 20 ciudades iraníes. Durante los últimos años, de 1975 a 1977, estas proyecciones tendrán lugar todas las semanas y agruparán, según las ciudades, de cuatro cientos a mil doscientos espectadores. El cine, de gran calidad, mostraba sobre el telón de fondo las condiciones de vida del pueblo y la importancia de la religión. Y es precisamente la religión, en nombre del Corán, que le ha puesto un freno al querer imponer un cine islámico.

Unos meses antes de la revolución islámica, la presencia de cineastas venezolanos en el Tercer Festival Internacional Super 8 de Teherán, tomará, retrospectivamente, valor de relevo. Pues es en Venezuela, desde 1967, que se viene adelantando el movimiento de producción más vigoroso, tanto del Tercer Mundo como del seno mismo de la cinematografía

El festival internacional de Cine del Tercer Mundo existe desde hace ya dos años. Se ha exhibido más de 300 películas al público francés, un cierto número de ellas nunca antes mostradas en Francia: en particular una retrospectiva del cine Chino antes de la Revolución Cultural (35 cintas de 1937 a 1945), incluyendo el primer dibujo animado del largo-metraje realizado en 1940. De la misma forma, por primera vez en Francia se mostró una retrospectiva del cineasta de Sri Lanka, James Lester Peries, como también películas de Mongolia, Sri Lanka y Malasia.

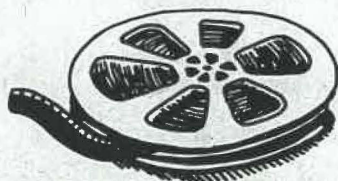
El Festival ha presentado numerosas cintas inéditas, además de un resumen de la historia del cine raramente mencionada en las enciclopedias mundiales de cine.

Esta visión histórica del Cine del Tercer Mundo prosigue este año, pero se concentrará en personalidades como SATYAJIT RAY, GLAUBER ROCHA, OUSMANE SEMBENE, BARHAM BEYZAI, OUMAROU GANDA, YILMAZ GÜNEY, LEÓPOLDO TORRE NILSSON, JUAN RUIFO ...

Además, el Festival inaugura una sección Super 8, que le permitirá ir al encuentro de una nueva generación de realizadores.

internacional. Si ya los iraníes podían exclamar "El único cine iraní es el Super 8" (felizmente existen algunas excepciones), los venezolanos ven en Julio Neri, Diego Risquez, Carlos Castilló y una decena de otros realizadores, las esperanzas ya maduradas para así ratificar su lenguaje más allá de las fronteras. Arrasando premios no solo en Super 8 (Montreal, Toronto, Teherán, México, Barcelona, Bruselas, Islas Canarias) sino también en 16mm (Zacatecas, México), enfrentándose en 35mm con ELECTOFRENIA de Julio Neri, ampliada de Super 8 a 35mm, la cual obtuvo el premio del jurado del Primer Festival de Biarritz. Entonces no se trata solo de constituir un cine nacional a menor costo, sino sobretudo el realizar un cine fuera de ciertas restricciones de censura o económicas.

África y Asia, manteniéndose a pesar de todo bastante limitadas en su producción actual, es sobre todo en América Latina que se esboza el futuro cinematográfico del Super 8. Con el ejemplo mexicano de siete cineastas (Cine Testimonial), quienes producen y difunden sus películas y quienes acaban de abrir una sala en Ciudad de México, quizás solo sea el comienzo de una era audio-visual donde el "formato pequeño" será considerado como cualquier otro formato, teniendo al igual que el 16, el 35 y el 70mm, su propia especificación y por ende, su público.



ENTREVISTA CON ALFONSO GUMUCIO DAGRÓN

por Felipe Amilibia

¿La experiencia que llevas adelante se desarrolla en el plano del cine documental solamente?

Prefiero hablar de un cine de testimonio antes que de cine documental. En el cine no están muy claros los límites del cine documental. Entre los que propugnan el "cine directo" y los que trabajan en el cine de intervención, hay un abismo, aunque ambos se remiten fundamentalmente al documental. Los primeros no quieren intervenir en la realidad, sino simplemente registrarla. Creen que la cámara no tiene sexo, que el ojo del cineasta puede ser tan imparcial como para filmar sin intervenir en la realidad. Por supuesto, se equivocan, ya que desde el momento en que deciden lo que van a filmar, están ya seleccionando y seccionando la realidad, y por lo tanto interviniendo en ella. Los segundos responden a una estrategia, y en esa medida no son tan puntillosos en las cuestiones tácticas. Para ellos, una película de intervención puede ser larga, corta, en color o en blanco y negro, de ficción o de testimonio. Personalmente, concibo un cine documental o de testimonio que tiene como misión revelar la realidad aunque para ello tenga que echar mano a recursos del cine de ficción. Sin duda uno de mis puntos de referencia esenciales es el cine de Jorge Sanjinés, con quien he trabajado. Jorge se aproxima al documental aunque trabaja con actores. Como él, yo propugno un trabajo profundo con los actores históricos de un proceso social determinado. Así, no excluimos las reconstrucciones, los diálogos preparados de antemano, los actores...

¿Es el Super 8 el formato adecuado para generalizar ese tipo de experiencias?

Si lo que queremos es que se expresen los obreros, los campesinos, los trabajadores en general, y si lo que tenemos como objetivo es que lo hagan prescindiendo de nosotros, los cineastas. Entonces sí, el Super 8 es un formato ideal. Estamos hablando de una tecnología muy sofisticada y sin embargo al alcance de cualquiera. Es lo que ha sucedido con las computadoras. Antes era necesario ser brujo para entender cómo funcionaban las computadoras que ocupaban metros y metros de espacio y se calentaban como locomotoras. Ahora cualquiera se lleva el equivalente en el bolsillo. El Super 8 presenta ventajas que no deben ser despreciadas: sonido incorporado, volumen que se gradúa automáticamente, fotómetro incorporado que se gradúa también

automáticamente, sistema de cassettes que se cambian en pocos segundos, filtro incorporado para luz de día o artificial, objetivos zoom de focales que varían en proporciones de 1 a 10... Todos estos automatismos hacen posible que una persona sin conocimientos técnicos pueda filmar. Esos automatismos eliminan una serie de operaciones engorrosas y atrabiliarias que distraen de lo fundamental: lo que se filma.

También está la enorme diferencia de costos, pero sobre todo la especificidad del Super 8, que impone una manera nueva de dialogar con la realidad. Sin las deformaciones profesionales que acarrean los cineastas de oficio, los trabajadores, los grupos organizados, los individuos, están frente a la posibilidad de crear todo un nuevo lenguaje cinematográfico. Cuando el 16 mm se hizo popular, nació un nuevo estilo de ver la realidad. Ahora, con el Super 8, está sucediendo lo propio. El error más grande que se puede cometer es tratar de hacer en Super 8 películas que uno debería hacer en 35 mm o en 16 mm.

Cómo concibes las técnicas pedagógicas y tu programa de enseñanza de cine en medio de la Revolución Popular Sandinista?

Procuro no perder de vista el objetivo principal de esta experiencia con la Central Sandinista de Trabajadores (CST): lograr que en poco tiempo un grupo de trabajadores quede capacitado como para hacer películas y administrar un taller de cine. Esto implica aprender mucho más de lo que enseñan los manuales técnicos. En realidad, el funcionamiento de una cámara, o de una luz, uno lo puede aprender leyendo

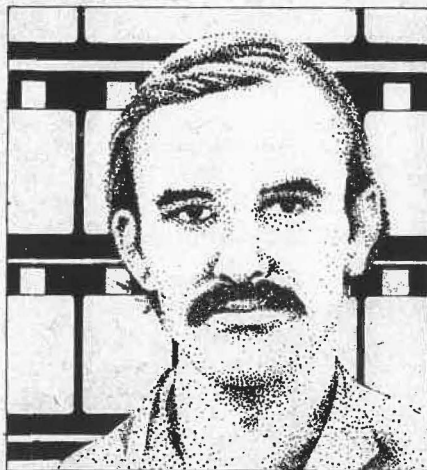
16
atentamente las instrucciones de cada aparato. Pero lo importante es reflexionar sobre lo que se quiere hacer, es decir, filmar y terminar un producto cinematográfico, y aún más, difundirlo. Creo que es importante señalar aquí que el proyecto que dirijo no se detiene en el momento en que los trabajadores ya saben filmar. Me interesa que sepan además concluir una película y difundirla. Así, mi programa de capacitación incluye una etapa de difusión en la que entran en juego elementos como afiches, volantes, etc. Y cada cosa que se aprende en el taller se lleva a la práctica. Así, cuando hicimos el curso de fotografía, cada miembro del taller terminó el curso haciendo un reportaje fotográfico, sobre un tema de su elección, y luego reveló su propio rollo, hizo las ampliaciones en el laboratorio, hizo el montaje de su exposición, escribió los textos relativos al tema, etc. Para cine, cada uno comienza preparando una película de tres minutos, desde el guión literario hasta que la película tenga un buen canal de difusión.

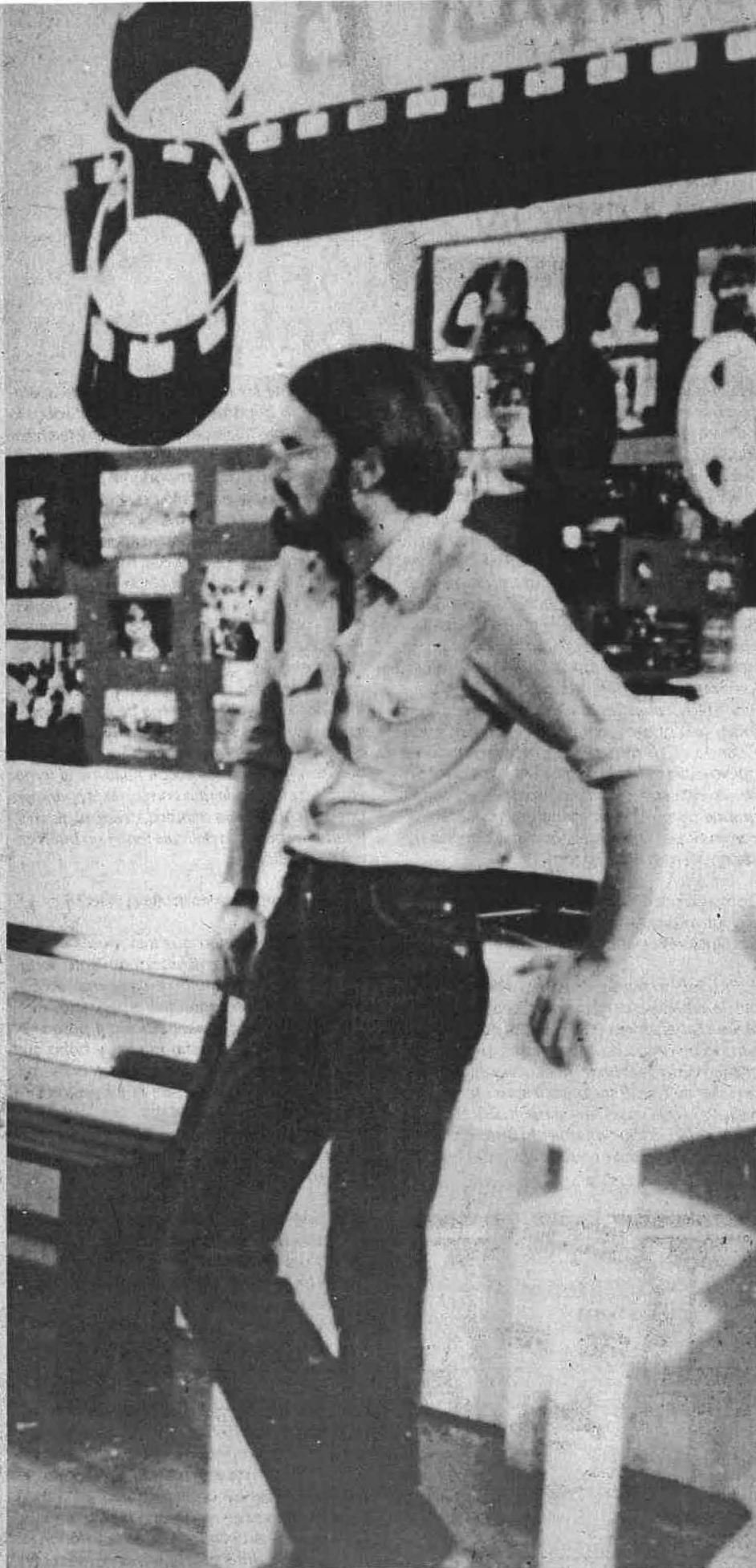
¿En qué tiempo se desarrolla el taller?

Trato de demostrar que tres meses es suficiente para organizar el funcionamiento del taller y capacitar a un grupo de diez personas. Sin embargo, en el presente caso el proyecto se extenderá durante un mes adicional porque el equipo llegó con mucho retraso y hubo que vencer algunos problemas burocráticos que retrasaron la instalación de la infraestructura del taller.

¿Existen antecedentes de esta experiencia en otros países latinoamericanos?

Uno de los problemas del Super 8 es que no se conocen bien, aún, las experiencias de otros países del continente. Yo conozco el trabajo que se ha hecho en México y en Bolivia, y tengo referencias sobre lo que se hace en Venezuela. Por lo que yo sé, el único antecedente lo tuve yo mismo en Bolivia. Como sabes, soy asesor de cine de la Central Obrera Boliviana (COB) y trabajo con Liber Forti en la cartera de Cultura de esa organización máxima de los trabajadores de Bolivia. Entre 1979 y 1980, años de apertura democrática, empezamos a poner en marcha un plan cuya meta era crear talleres de cine Super 8 en todas las organizaciones de masas. Por primera vez en su historia la COB organizó los llamados Ampliados Culturales, donde los trabajadores, durante una semana, reflexiona-





riodismo sindical, y también sobre cine. En estas sesiones yo hablé del cine Super 8 como instrumento de las luchas populares. Al cabo de los Ampliados, los trabajadores aprobaron en sus resoluciones la creación de talleres de cine Super 8. Y esto sucedió en los cuatro ampliados que llegaron a realizarse: el de los trabajadores de la construcción, el de los bancarios, el de los gremiales y pequeños comerciantes, y el de los fabriles.

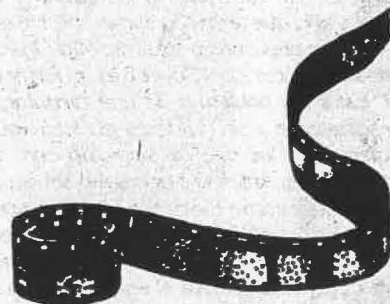
Había mucho interés también entre los mineros y los maestros. Por supuesto, el problema era conseguir el presupuesto mínimo para hacer funcionar el taller. Yo había lanzado por entonces un manifiesto en favor de la creación de talleres de Cine Super 8, donde incluía un presupuesto mínimo de 2.500 dólares para comprar lo elemental: cámara, visionadora, proyector, película y algo más. En la Federación de Mineros teníamos ya un proyector que llegó de Francia, un regalo, pero cuando los militares asaltaron la COB en noviembre de 1979, se lo robaron. Se robaron todo, hasta los teléfonos. Ojalá tuviéramos en Bolivia el uno por ciento del apoyo que estamos obteniendo en Nicaragua.

¿Qué significado tiene, a tu parecer, este taller para las demás organizaciones obreras?

Si te refieres al movimiento obrero general, el taller pretende animar a los trabajadores de otros países del continente a que sigan el ejemplo de los sandinistas. La idea es multiplicar los talleres. En la CST, tenemos no solamente trabajadores de la CST en el grupo de capacitación, sino también trabajadores de la Asociación de Trabajadores del Campo (ATC), de los Comités de Defensa Sandinistas (CDS), de la Juventud Sandinista, etc. A mediano plazo, cada organización debería tener un taller propio y descentralizado, crear sus propias películas e intercambiarlas con otras organizaciones.

¿Quiénes auspician este proyecto?

El Ministerio de Planificación, y concretamente el Comandante Henry Ruiz hizo a Naciones Unidas un pedido de apoyo a la Campaña de Alfabetización Económica de ese ministerio, y se pensó que el cine Super 8 en manos de los trabajadores, podría ser un apoyo real y duradero que asegure la producción continua y permanente de mensajes audiovisuales. Entonces, el proyecto está auspiciado por las Naciones Unidas y el Ministerio de Planificación de Nicaragua.



Managua, 6 de mayo de 1981

Noticias importantes del formato pequeño

Por Guy Braucourt



El movimiento del Super 8, que salió de Francia con las manifestaciones de Ranelagh y del Espacio Cardin a principios de los años 70, no ha cesado de confirmar su expansión tanto geográfica y técnica (ocupando así, principalmente en numerosos países de América Latina, el sitio del video y aún el de 16mm) como también su singularidad.

Son las Federaciones belgas y venezolanas que tomarán el liderazgo de la producción y promoción mundiales luego de la renuncia y decadencia del movimiento francés, el cual se produce tanto por una desorganización total como por una producción agobiante de festival en festival, luego de una reposición, lamentablemente muy breve, de la Federación iraní con el Festival de Teherán de Super 8.

El Festival de Caracas, en su 5ta. edición, demuestra mediante unas sesenta películas provenientes de una quincena de países (de los cuales 5 latinoamericanos) una doble tendencia. Por una parte, el desarrollo del género del largo metraje; por vez primera en un festival Super 8 cuatro largos metrajes, procedentes de sitios tan diversos como Italia, Venezuela y México, estaban incluidos en el programa. Por la otra, la superioridad del conjunto de producciones latinoamericanas, y particularmente las de Venezuela, la cual posee, sin duda alguna, el vivero de creativos de cine Super 8 más rico del mundo, con gente como Julio Neri, Carlos Castillo, Diego Risquez, John Moore

Esta doble tendencia se vió perfectamente expresada mediante una indiscutible lista de premios. Tres de las cuatro películas premiadas fueron largos metrajes, y tres autores de

esos cuatro fueron venezolanos o mexicanos (dos)! Sin embargo el primer premio para largo metraje se lo llevó un italiano, el joven Mario Modugno (hijo del cantante Domenico), quien a los 17 años es autor del largo metraje BAMBULE, el cual es una especie de Vitelloni de la generación posterior a los '68. el premio especial fué compartido por otros dos largos metrajes: "Bolívar, Sinfonía Tropical", del venezolano Diego Risquez y "Los Años Duros" del mexicano Gabriel Retes. Además, el premio para el corto metraje fué para la obra de Carlos Castillo, la cual constaba de tres cintas.

Nos encontramos en Lieja, en el II Festival Internacional, a la mayoría de estos autores o a sus películas presentadas fuera de competencia, de las que algunas era el estreno europeo (homenajes para Carlos Castillo, Diego Risquez, Julio Neri). Lo que nos llamó la atención aquí fué la manera diferente del desarrollo del Super 8 y el nuevo dominio nacional. Desarrollo en el sentido del formato, con numerosos y fehacientes ejemplos de ampliaciones tanto a 16 como a 35mm.: BAMBULE, presentada para la clausura, fué distribuida comercialmente en Italia en una versión ampliada a 16mm; de la misma manera, lo esencial de la obra de Sheila Graber, prueba ejemplar de la maestría adquirida mediante el Super 8 en el campo de la animación; mientras que en el de Biarritz, Julio Neri exhibió su HACEDOR DE MILAGROS, perfectamente ampliada a 35mm., quien, al igual que el año anterior, en el mismo Festival de Biarritz, presentó su ELECTOFRENIA, primera película Super 8 jamás seleccionada en una manifestación de 16-35mm. Es evidente que la sor-

prendente calidad de estas ampliaciones está aunada a la perfección de los materiales básicos Super 8 y que esto prueba la evolución técnica desde hace 10 años, del Super 8 como herramienta...

El dominio nacional de Lieja fué llevado a cabo por otro país: Bélgica, a quien el jurado internacional le adjudicó sus 2 premios principales: MÚSICA PARA PELÍCULA, de Jean Claude Wouters, un jovencito repleto de talento y quien, ya el año pasado en la competencia nacional de Bruselas, había acumulado los premios con 3 películas diferentes, y ESPEJO VIVIENTE de Norbert Barnich, admirable discurso con movimiento de la obra de Magritte. Después de Bélgica, vino Italia con 2 premios (ficción y reportaje) y esto confirmó, luego de Bambule en Caracas, que se había convertido en la primera nación europea en el campo de la ficción con actores; y Venezuela, con FETOS (premio de animación) de Ricardo Jabardo, ostenta el primer puesto del continente americano.

Es evidente, después de estas dos manifestaciones mundiales, que se le presentan una serie de problemas de organización y de disciplina general al movimiento Super 8 y a su Federación Internacional. En primer lugar, el de una coordinación mejorada entre las federaciones fuertes y las débiles o las menos organizadas que no están a la altura en las confrontaciones internacionales, como lo demostraron en Lieja las selecciones francesas, españolas e inglesas. Posteriormente, una organización más profesional, más sólida de los Festivales que no deben seguir encerrándose en los ghettos de las casas de la cultura.



Laboratorio Fotográfico del Este c.a.

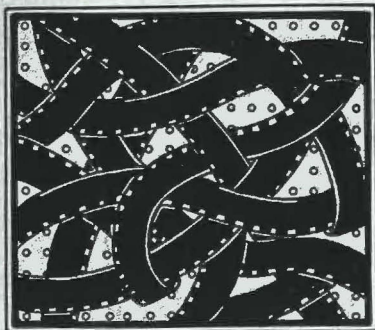
Edificio Centro Fotográfico Calle 10 Urbanización La Urbina Caracas, Apartado 75790
Caracas 1070 A. (Venezuela) Telex 24274 Imato V. C. - Teléfono: 38 71 01 al 05

Cuando LABORATORIO FOTOGRAFICO DEL ESTE, instaló la planta para revelar Kodachrome, lo hizo consciente de la limitación de clientes en potencia y en conocimiento de que no era una decisión muy comercial, uno de los motivos por los cuales, es la única planta en Suramérica. Sin embargo, nuestros clientes necesitaban este servicio y L.F.E. se los proporcionó, ofreciéndoles una calidad mejor o como mínimo igual a la que obtienen las mejores plantas del mundo, apta para la competencia internacional.

"El porqué de las cosas", es el mensaje propicio en esta ocasión.

El proceso de revelado de transparencias y películas de la marca Kodachrome, es delicado y necesita la instalación de una planta diseñada exclusivamente para tal fin, un constante control de calidad, un medio ambiente específico y estable y por supuesto, personal especializado. Tanto el equipo, como el posterior mantenimiento en costoso.

La cualidad principal que destaca en la película Kodachrome, es su ausencia total de "GRANOS", por lo cual al ser proyectada en la pantalla, el color es más natural y nítido, ya que la imagen no se distorsiona y queda igualita al original. Además su pase a un tamaño superior es más factible, no siendo fácil apreciar en películas de 16mm y 35mm, que estas hayan sido transferidas de una filmación realizada con el formato "SUPER 8".



EL CONSEJO INTERNACIONAL DEL CINE Y DE LA TELEVISION (CIC7) con ocasión de nuestra presencia en la Quincena de los Realizadores del Festival de Cannes 81, nos ha propuesto el que nos adhiramos al mismo, ofreciéndonos el poder gozar del carácter consultivo más elevado ante la UNESCO, es decir, el de Categoría A, de consulta y participación. El C.I.C.T. comprende actualmente 38 miembros, que son organismos internacionales no gubernamentales, tales como la Federación de Productores de Películas, la Federación de actores, la Federación Internacional de Cine-clubes, etc. ...

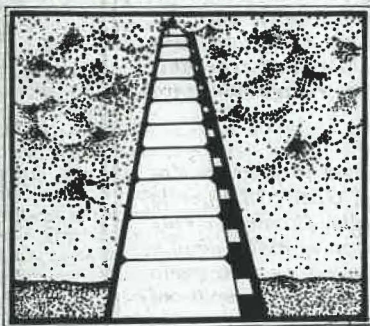
Esto es un salto sin precedentes para nuestra Federación Super 8.

★ NOTICIAS SUPER 8 ★ NOTICIAS SUPER 8 ★

España

Tenemos que destacar el trabajo de Enrique López Munzano, que dirige una revista española consagrada al pequeño formato con el nombre "Paso Estrecho". Sería de desear que cada uno en su país respectivo haga un esfuerzo para informar a sus compatriotas de nuestra acción a través del mundo, como es el caso de España.

★ NOTICIAS SUPER 8 ★ NOTICIAS SUPER 8 ★



Italia

Romano Fattorossi nos informa que ha convencido al director del Festival de Montecatini y presidente de la FEDIC (Federación italiana de Cine-Clubes), de abrir su festival al Super 8. Esta importante manifestación se celebrará del 4 al 11 de julio próximo. Será presentada una selección de dos horas de filmes Super 8, en colaboración con la Federación. La selección la realizará Romano Fattorossi. Deseamos que esta iniciativa sea imitada en otros países.

★ NOTICIAS SUPER 8 ★ NOTICIAS SUPER 8 ★

Bélgica

Robert Malengreau nos comunica que las fechas definitivas del Tercer Festival Internacional de Bruselas serán del 12 al 15 de noviembre próximo. El programa comprenderá: Competiciones - Retrospectivas - Programas especiales - seminarios - Primeras obras - Largos metrajes, etc. ... También habrá un coloquio internacional sobre el Cine Super 8 y el Tercer Mundo. En fin un especial Super 8 U.S.A. (West-Coast, California).

Por fin Cannes abre sus puertas al Super 8!

El interés manifestado por los festivantes nos afirma en la creencia que el pequeño formato ya está reconocido y ha encontrado su puesto en el seno del mundo cinematográfico internacional.

No cabe duda que el hecho de ser invitados oficialmente por la Quinzaine des Réalisateur ha dado al Super 8 y a la Federación un reconocimiento inestimable.

Esta primera experiencia que ha sido coronada por el éxito, ha traído numerosos publicos, a pesar de la fecundidad de la competencia. Hemos debido organizar una proyección suplementaria del largo metraje "Bolívar, Sinfonía Tropical" del venezolano Diego Rísquez, el cual atrajo una cantidad enorme de importantes periodistas que vieron la proyección en una sala completamente llena.



Túnez

El mes pasado anunciamos la celebración del Festival de Kelibia (del 8 al 15 de agosto). A última hora nos comunican que un grupo de belgas dirigidos por nuestro presidente, Robert Malengreau, va a celebrar un cursillo de formación durante el festival. Este será el primer cursillo organizado en el tercer mundo por el Centro de Creación y de Difusión Super 8 de la comunidad Francesa de Bélgica, en colaboración con la Federación.

★ NOTICIAS SUPER 8 ★ NOTICIAS SUPER 8 ★

Calendario de los Festivales

Se ruega a todos los interesados que nos envíen las fechas de su próximo festival, con objeto de tener al día el calendario anual.

Enero	
Febrero	Montreal (a finales de mes)
Marzo	México (a principios de mes) – Barcelona (a finales de mes)
Abril	Campinas (Brasil)
Mayo	Cannes (Quinzaine des Réalistes)
Junio	Toronto (4-7)
Julio	Sao Paulo (27 julio-1 agosto) – Montecatini (Italia) (4-11)
Agosto	Kelibia (Túnez) (8-15)
Septiembre	Venecia
Octubre	Caracas (20-25) 1982
Noviembre	Bruselas (12-15)
Diciembre	Call (Colombia) (30 noviembre-5 diciembre)



A GLAUBER ROCHA ...

Te fuiste Glauber, como se van los poetas.

Te dejaron solo los amigos.

Te moriste de tristeza y no de un problema de los pulmones.

Tus asesinos fueron los críticos esos que antes tanto te alabaron, esa crítica conservadora que tanto daño le ha hecho a nuestro arte.

"La Edad de la Tierra" era demasiado avanzada para los europeos, para los revolucionarios latinoamericanos, demasiado revolucionaria.

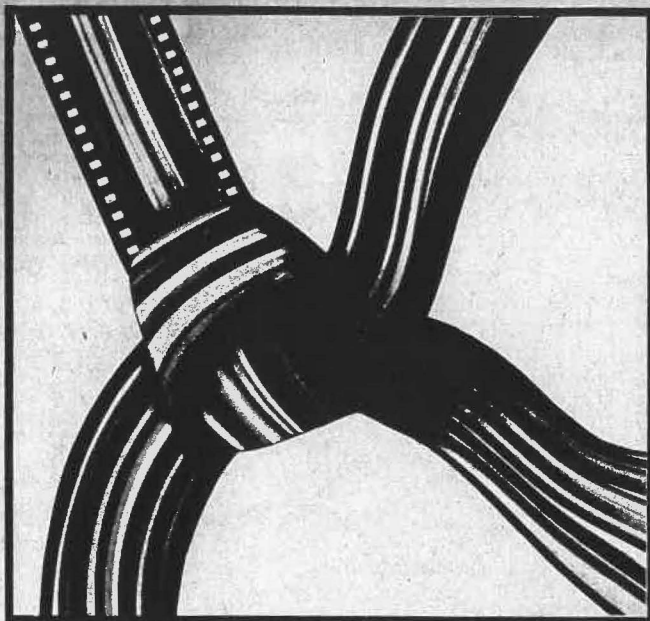
Para mí "La Edad de la Tierra" era el grito de libertad más desesperado que había visto en una pantalla y al mismo tiempo una respuesta a un cine latinoamericano que por su afán de querer ser popular se ha convertido en un cine populista y colonizado.

Me acuerdo en Pésaro, Italia en Junio del 81 cuando todos decían que eso no era cine.

Lamentablemente, Glauber, quienes te juzgaban son cortesanos. Si la crítica te hubiera defendido, ellos nunca hubieran dicho lo contrario.

El problema del genio es que se adelanta al momento histórico, marcando nuevas pautas. Lo más triste Glauber fue que el precio de tu genialidad te costó la vida.

DIEGO RISQUEZ



ANUARIO IBEROAMERICANO DE CINE Y TELEVISION

El compendio informativo del Cine y la Televisión de América Latina, España y Portugal:

Producciones (1980) • Informes y datos generales • Canales de TV • Festivales • Publicaciones • Directorio de organismos y empresas • Sección de información mundial •

Formato: 21,5 × 15,5 cm

408 páginas ilustradas

ISBN 84-300-4904-5

PVP Bs. 90,00

Edita: Equipo Cordillera S.A.

Apartado 2.420, Madrid-2 (España).

Distribución en Venezuela: Producciones Visor C.A.

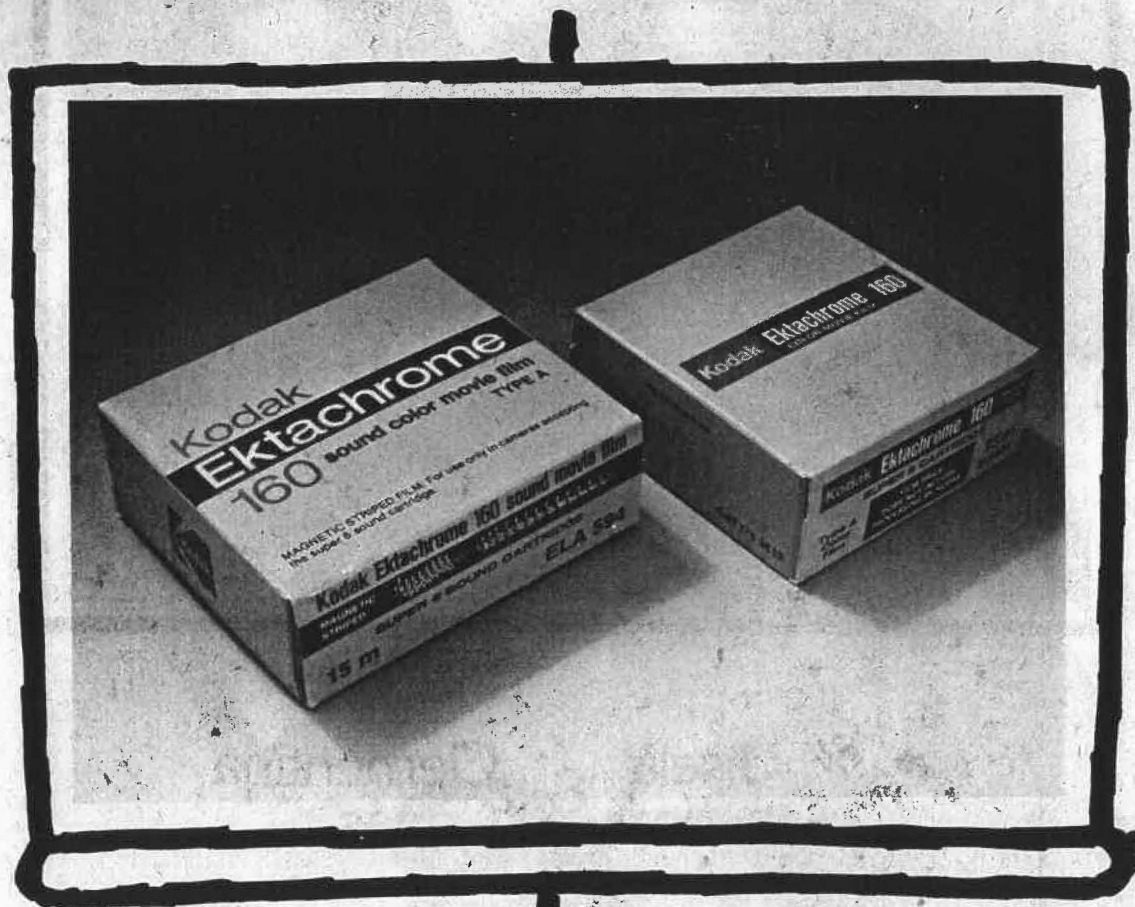
Apartado 60.844 – Caracas 106.

Teléfono: 782 8691

Lista de los Miembros de la Federación de Cine Super 8

Australia Mr. Glyn E. Morris	Austr. Double Super 8 Ass. P.O. Box 323, Bondi Junction NSW 2022, AUSTRALIA	Tel. 02-389-6189			
Argentina Mr. Mario Piazza	Av. de la Libertad 110 2000 Rosario, ARGENTINA	Tel. 041-21-32-87 041-24-49-41	Francia M. Jackie Yonnet	Maison des jeunes 10 bis rue Arnelot 17000 La Rochelle FRANCE	Tel. 33-46-414562
Mr. Gabriel Serrano	3 de Febrero 103 - 8e A 2000 Rosario, ARGENTINA	Tel. 041-81-32-57	M. Armand Ventas	Antenne 2 5-7 rue Montebussy 75331 Paris FRANCE	Tel. 555-92-90 Tele 204068
Alemania Mr. Harald Vogl	178 Stanton Ave. New York, N.Y. 10002 USA	Tel. 212-674-7085	Holanda Mr. Rik Groenewegen	Rietlaanstr. 3 1092 VV Amsterdam HOLLANDE	Tel. 931-577
Belgica M. Robert Malengreau	Av. P.E. Janson 12 1050 Bruxelles BELGIQUE	Tel. 32-2-649-5969 dom. 374-5848	Italia M. Romano Fattorosi	10 Via Ciro Menotti 20100 Milano ITALIA	Tel. 39-2-743662
M. Marcel Croes	Rue Mignot Delbanchie 55 1060 Bruxelles BELGIQUE	Tel. 343-1191, dom 731-2770, bur.	M. Marco Olivetti	Via Del Monti Parioli 44 00197 Roma ITALIA	Tel. 39-360-3982 39-6-656-5353
Brazil Mr. Marcos Graviero	R. Jose Poulino - 1936 Campinas - 13100 Sao Paulo, BRAZIL	Tel. 55-192-24817	Inglaterra Mr. Stuart Rumens	Cavendish, Sudbury, Suffolk, ENGLAND	Tel. 787-280318
Mr. Luis Peña	R. Jose Poulino - 1936 Campinas - 13100 Sao Paulo, BRAZIL	Tel. 55-192-24817	México M. Rafael Rebolter C.	Apdo. Postal 70-221 México 20 D.F. MEXICO	Tel. bur. 548-0372 550-4695 dom. 548-1019
Abrao Berman	Ofi. Centro de Estudios De Cinema Super 8 Rua Estados Unidos 2240 01427 Sao Paulo BRAZIL	Tel. (011) 8521704 64-01-80 dom. 853-1201	Alfonso Giumucio	Apdo. Postal 70-221 México 20 D.F.	Tel. bur. 548-0372 550-4695
Canada M. Mounir Rafia	9155, rue St-Hubert, Montreal, Qué. H2M 1Y8	Tel. 514-389-5921	M. Sergio Garcia	Prof. Sillon de Mendoza 14 Col. Belisario Dominguez Tlalpan, MEXICO	Tel. 573-8612
M. Michel Gelinias	9155, rue St-Hubert, Montreal, Qué. H2M 1Y8	Tel. 514-389-5921	Puerto Rico M. Edouardo Canoras	150 Huyke H.R. Puerto Rico	Tel. 809-756-6663
Canada (suite) M. Michael Clark	9155, rue St-Hubert, Montreal, Qué. H2M 1Y8	Tel. 514-389-5921 514-625-2616	Tunisia M. Koubaa Zouheir	R.D.T. Centre B.F. SFAX Code postal 3058 SFAX TUNISIE	Tel. 4-21849
M. Michael Payette	1415 est, rue Jarry Montreal, Qué. Canada H2E 2Z7	Tel. 514-374-4700	USA Mr. Lenny Lipton	236 Water St., Pt. Richmond, Ca 94801 USA	Tel. 415-234-3585 415-233-3292
Mr. Sheila Hill	Box 7109, Postal Station A Toronto, Ont. Canada M5W 1X8	Tel. 416-367-0590	Mr. Mark Mikolas		Tel. 914-473-5269
Colombia Rodrigo Vidal Medina	Universidad del Valle Extensión Cultural Apartado Aéreo 2188 Cali- COLOMBIA	Tel. 575-56-77 Res 39-30-41 ext. cultura Universidad	Mr. Howard Gutterman	Millennium Film, 65 East - 4th St., New York, N.Y. 10003 USA	Tel. 212-673-0090
Curacao Mr. René Metach	Netherlands Antilles P.O. Box no. 1 Curacao, N.A.	Tel. 37854	Venezuela M. Julio Neri	Ave Rio de Janeiro Edif. Loriental B apt. 52 Chuao, Caracas, VENEZUELA	Tel. 582-918965
España M. Enrique López M.	Accio Super 8 Calabria, 241, 6e 4A, Barcelona - 29 ESPAÑA	Tel. 321-8447	M. Carlos Castillo	Calle Pavo Real Ota. Linda Prados del Este Caracas 1080, VENEZUELA	
			Venezuela German Carreño	Apdo. Postal 5149 Caracas 1010A VENEZUELA	Tel. 22-80.19 571-0176 571-5220

Kodak Ektachrome Super 8. La Superpelícula para el Supercine.



El cine Super 8 ya no tiene límites, como lo demuestra el VI Festival Internacional del Nuevo Cine Super 8 de Caracas. Películas de ficción, documentales, de animación

o experimentales, se realizan con toda la gama de Kodak Ektachrome Super 8, con dos sensibilidades, con sonido o silente... Kodak Ektachrome Super 8 no tiene límites.



Kodak Ektachrome Super 8. La Superpelícula.



foto: Daniel Skoczpopole

Gisela & Clementina Sánchez Cortés

- Diseño gráfico • Ilustraciones •
 - Publicaciones • Revistas • Diagramación •
 - Producciones • Gráficas en general •
-

Teléfonos
979 5454 • 752 7675



Jurado del IV Festival Internacional del Nuevo Cine Super 8.

Richard Clark
Richard Jantz
Romano Fattorossi
Guy Braucourt
Pierre Henry Delaux
Atahualpa Lichy
Por Venezuela
Pablo Aníllano (El Nacional)
Solveig Hoogestein (Realizadora)
Ivan Feo (Realizador)



Fotocomposición: GRAFORM.
Impresión: Litográfica ALPEN.
Diseño gráfico y montaje: GISELA SANCHEZ Y CLEMENTINA CORTES.

"EL HUECO"

Luis Fonseca (GRUPO ATAC)

Venezuela

36 min. color, sonido

Es un viaje para trasladarse al encuentro con sí mismo. Es el deseo en sí de ser uno mismo en relación al mundo, y no uno más. Es el abandono a la banalidad y la aproximación a todas las artes y a la verdadera vida del mundo y la humanidad.

COCKROACH RENDEZ-VOUS

Venezuela

Massimo D'Alessandro

Una mujer camina por una calle desolada. Es asaltada constantemente por visiones extrañas.

Son los últimos vestigios de su memoria (la cual ha decidido borrar).

El tiempo es obsesivo, la arrastra, aumenta gradualmente (sonido registrado más rápido de lo normal), pero es tan inútil como todo lo demás.

Ella es un desecho de esta era.

Aunque elimine todo lo que la rodea, siempre tendrá extendida ante sí una calle por la cual caminar, sin dirección, a menos que todo explote.

Alejandro Padrón

Venezuela

"TARZAN HERNANDEZ"

Documental-ficción sobre el corredor de autos de carrera conocido con el apodo de "Tarzán Hernández", debido a su gran parecido físico con el actor Jhony Weismuller. En la época de los 50 era gran aficionado a las carreras de autos en la categoría de "mecánica nacional". Representaba al Edo. Trujillo.

"JUANA" (Cordura y locura de amor)

Basado en el libreto original del Padre Domingo R. de Paulis.

17 min.

"JUANA", tras la muerte de Felipe, se desdobra en la viuda que es y la doncella que fue y nos coloca ante un delirio místico...

Marieta Pérez Venezuela

"ENSOÑACION"

7 min. Color, sonido magnético

Actores: Elisa Fernández, Arturo Montilla, Rafael Díaz y Carmelo Candela.

Cámara: Carmelo Candela. Asistente: Arturo Montilla.

Iluminación: Wilfredo Lousan

Musicalización: Carmelo Candela

Montaje: Carmelo Candela y Ramón Hernández

Guión y Dirección: Ramón Hernández

Una muchacha se dispone a dormir y luego es sugestionada por las imágenes de un televisor. Durante la noche escucha ruidos que la atemorizan hasta llegar a sentir la presencia de extraños y al final se da cuenta que todo es fruto de su ensueño.

EL JARDIN DEL PARAISO

de Raphael Bendahan

-Traducido dentro del grupo de películas de Sheila Hills-

Ollivier Dyens

Canadá

"REPRESSION"

Es una película experimental que refleja mis sentimientos acerca de la represión. Algo está ocurriendo en cualquier lugar que no podemos evitar, y este cualquier lugar es mi mente, nuestra mente, este cualquier lugar es toda la represión en todas partes, que no podemos evitar, es toda la represión que no podemos enfrentar y a la cual no podemos evadir.

Ricardo Mario Artesi

Argentina

"CONTRASTE"

13.mi.

En un barrio marginal de un barrio de Buenos Aires, se suceden dos historias simultáneamente; en una el amor da vida a una joven pareja; mientras en la otra historia dos cirujas convierten el odio en violencia y muerte a través de la borrachera de uno de ellos.

Hugo Valdemar Furno

Argentina

"MUERA EL REY"

29.min.

El despertar sexual de una adolescente perteneciente a un hogar de clase media que se derrumba por la hipocresía y la infelicidad. La ambigüedad del mundo que la rodea, la presencia inquietante de una amiga, el comienzo de un noviazgo, la conducen hacia una determinación que, aunque fantástica, también adquiere valor real.

"PUNTOS SUSPENDIDOS"

22 min. Color, sonido magnético, pistas, 24 c.p.s.

Valencia - Venezuela - 1983

Guión, producción y dirección:

Nelson Solórzano y Víctor Cadet

Un apartamento que no ha sido ocupado todavía, situado en las afueras de la ciudad; un lugar anónimo y vacío, sirve de marco a la historia.

Un joven escritor debe entregar, con urgencia un trabajo que no ha hecho, que ha relegado hasta última hora, por no tener en su casa la tranquilidad y el silencio que necesita para escribirlo. Un amigo le presta el apartamento que acaba de comprar. Pero, aparentemente, la tranquilidad y el silencio no surten efecto sobre su inspiración, pues nuestro novel escritor no hace más que arrugar hojas de papel y vaciar cajas de cigarrillos.

"KUPIDUS CARNALIS"

de Rafael Straga

Venezuela

10 min. Color. Banda magnética. 24. F.P.S.

Actuación: Haydée Pino, Franco Macedra

Guión Literario: Rafael Straga Zué

Guión Técnico: Rafael Straga Zué,

Oscar A. Sánchez

Producción y Dirección: Rafael Straga Zué

Director de Fotografía: Oscar A. Sánchez

Edición y Montaje: Oscar A. Sánchez, Rafael Straga Zué

Productor adjunto: José A. Straga H. Asistente de Producción: Mireya Tovar

Asistente de Cámara: Lisselot Da Sil

Foto fija: Oscar Valencia

Sonido: Freddy Ojeda

En una calle cualquiera, cuando comienza a caer la tarde, la gente transita de un lugar a otro, siempre pensando cómo terminar de vivir e Para Helena, es un apartamento, si solitario donde su mente se dispone a jugar una fantasía. Después de enc por medio de su imaginación una de calmar esa tediosa pero ansiada espera, llega lo anhelado, y así comienza a experimentar en su locura una de placer.

Material informativo de películas

recibido hasta el día 15 de julio de 1983